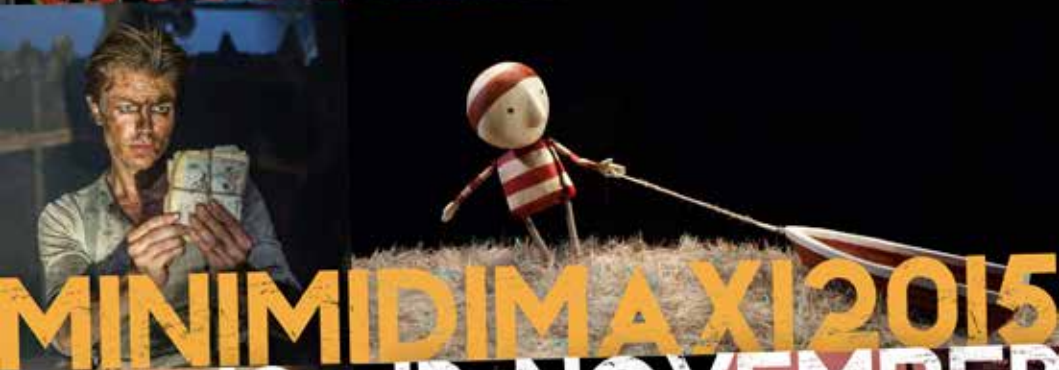




MINIMIDIMAXI 2015
10. – 13. NOVEMBER
CORNER TEATERET LOGEN TEATER DNS







HEI
CZESC
TJANARE
HELLO
DAYS
AHOJ
DIA DUIT
HALLAIEN



Det kan være en skrekkelig opplevelse å være liten gutt og måtte nødlande på månen

Redselen man opplever når man blir innestengt i en tunell kan være ubeskrivelig. Gal kjærlighet i et 400 år gammelt drama kan naturlig nok sette en støkk i noen hver. Skal man straffes for å elske noen? Kan det kalles overmot når Norge i 1066 forsøkte å erobre England? Skal vi bare tilkjennegi vår dypeste respekt for historiens yngste nobelpris vinner? Noen ganger hjelper det å kunne skrive en bekymringsliste på toalettdøren. Noen ganger trenger man bare en venn. Noen butikker bør man kanskje holde seg unna? Noen ganger kan man bli for snill. Og hva må man gjøre for å fremstå som normal? Kanskje kan fantasien noen ganger hjelpe oss? Eller visshetene om at det man tror på er rett? At kjærligheten overvinnes om ikke alt, så mye?

Og hvem tør påstå at teater ikke speiler livet?

Velkommen til Mini Midi Maxi 2015!

Frøydis Otre

Daglig leder, Vestlandske Teatersenter





It can be a terrible
experience when you
as a little boy have
to emergency land
on the moon.

The fear you discover while being trapped in a tunnel is
indescribable. Mad love in a 400 year old drama will have an effect
on many people. Is it right to be punished for loving someone?
Can we call it a bravado when Norway tried to conquer England
in 1066? Shall we just announce our deepest respect for the
youngest Nobel prize winner ever? At times it helps to write down
all your worries on the toilet door. Sometimes all you need is a
friend. Certain stores you better stay away from. And is it possible to
be too nice? What do you need in order to appear normal?

Perhaps our imagination can help us through?
Or the certainty that your beliefs are the right ones?
That love can overcome –if not all- then a lot? And who can deny
that theatre reflects on life?

Welcome to Mini Midi maxi 2015!

Frøydís Otre

Managing Director, Vestlandske Teatersenter

*«Tenk deg at du aldri i livet hadde hørt et eventyr
- at du ikke visste hva et eventyr var?
Jeg undres om også du da ville blitt like oppglødd og lykkelig som jeg
ble den gangen jeg hørte mitt første eventyr ...»*

Astrid Lindgren

La barna gå i teateret før iPaden tar dem!

Unge mennesker i dag mottar ekstreme mengder informasjon via internett fra alle slags tekniske «dippedutter» i tillegg til TV og omverden ellers. Vi benytter oss alle grådig av denne utrolige effektive måten å få og gi informasjon på!

Hver gang jeg sitter i teatersalen, lyset dempes og noe begynner å skje der framme på scenen... kjenner jeg forventningene stige og hjertet banke bittelitt fortere. Noe utspiller seg rett foran meg, nesten som om jeg er en del av det! Det angår meg liksom på en annen måte enn TV og internett fordi jeg er så nær begivenheten. Det skjer jo NÅ, HER - RETT FORAN MEG!!!

Godt teater for barn er også godt teater for voksne.

Barn fortjener å bli fortalt viktige og spennende historier - på en ordentlig måte.

Derfor er det med en god porsjon stolthet at vi presenterer årets 10 fantastiske teaterkompanier under vår MINIMIDIMAXI- festival.

Jeg håper at vårt publikum vil bli like oppglødd og lykkelige som oss.

God festival!

Jeanette Magnussen Kjær

Festivalansvarlig MINI MIDI MAXI



"Imagine that you never heard a fairytale- that you didn't know what a fairytale was? I wonder if you then would be as excited and happy as I was when I heard my first fairytale ..."

Astrid Lindgren

Take your children to the theatre - before they get caught up in the iPad!

Young people in our time receive extreme amounts of information from internet and through all sort of technical devices, as well as TV and the outside world in general. We are all guilty of using this effective way of "give and get" information.

Every time I am in the theatre and the light goes down as well as my excitement goes up ...and my heart starts beating a little faster. Something is about to unfold in front of me...as if I was a part of it. It all concerns me in a different way than TV and internet. Mostly because I am so close to it ...as it is happening; NOW- RIGHT HERE - IN FRONT OF ME.

Good theatre for children is good theatre for adults as well. Children and young people deserve to be told important and exciting stories - in a proper way.

This is why I am immensely proud to present our 10 theatre companies at this year's MINIMIDI MAXI festival.

I hope that our audience will be as happy and excited as we are.

Have a wonderful festival!

Jeanette Magnussen Kjær
Coordinator MINI MIDI MAXI

PRAKTISK INFORMASJON

ENKELTBILLETTER

Voksne NOK 200 + billettavgift

Barn NOK 150 + billettavgift

Studentgrupper (min. 10 stk.): 100 + billettavgift.

BILLETTBESTILLING

Billettsservice, www.billettsservice.no, tlf: +47 815 33 133

Den Nationale Scene, DNS billettkontor, tlf: +47 55 60 70 80, epost: dns@dns.no

Den kulturelle skolesekkens påmeldinger til gratisforestillinger skjer via Vestlandske Teatersenter, epost: info@teatersenter.no, tlf: +47 55 30 21 40 eller DKS Bergens nettsider: www.dksbergen.no

Spørsmål kan rettes til Vestlandske Teatersenter

Tlf: +47 55 30 21 40, e-post: info@teatersenter.no

Kong Christian Frederiks plass 4, 5006 Bergen

USEFUL INFORMATION

TICKETS

Adults NOK 200 + ticket fee

Children NOK 150 + ticket fee

Student groups of 10 or more: 100 + ticket fee.

BOOKING

Billettsservice, www.billettsservice.no, tel: +47 815 33 133

Den Nationale Scene, DNS box office, tel: +47 55 60 70 80, email: dns@dns.no

Questions can be directed to Vestlandske Teatersenter

Tel: +47 55 30 21 40

E-mail: info@teatersenter.no

Postal address: Kong Christian Frederiks plass 4, 5006 Bergen, Norway

TIMEPLAN

TIRSDAG 10. NOVEMBER

10.00 – 10.35 HVEM VIL VÆRE VIKTORS VENN

AKERSHUS TEATER/ROBSUD & DEAN, LOGEN TEATER, 35 MIN, 6+

10.00 – 10.45 SNILL

OPEN WINDOW THEATRE, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 45 MIN, 7+

10.00 – 10.50 HAMLET

TEATER JAGUAR, DNS TEATERKJELLEREN, 50 MIN, 10+

12.00 – 12.35 HVEM VIL VÆRE VIKTORS VENN

AKERSHUS TEATER/ROBSUD & DEAN, LOGEN TEATER, 35 MIN, 6+

12.00 – 12.45 SNILL

OPEN WINDOW THEATRE, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 45 MIN, 7+

12.00 – 12.50 HAMLET

TEATER JAGUAR, DNS TEATERKJELLEREN, 50 MIN, 10+

19.30 – 20.30 THE TRENCH

LES ENFANTS TERRIBLES, CORNERTEATERET KONGESALEN, 60 MIN, 12+

ONSDAG 11. NOVEMBER

10.00 – 10.50 HAMLET

TEATER JAGUAR, DNS TEATERKJELLEREN, 50 MIN, 10+

10.00 – 11.00 THE TRENCH

LES ENFANTS TERRIBLES, CORNERTEATERET KONGESALEN 60 MIN, 12+

11.00 – 11.45 SNILL

OPEN WINDOW THEATRE, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 45 MIN, 7+

12.00 – 13.00 THE TRENCH

LES ENFANTS TERRIBLES, CORNERTEATERET KONGESALEN, 60 MIN, 12+

17.00 – 17.45 VEIEN HJEM

TEATER REFLEKSJON/BRANAR TÉATAR, LOGEN TEATER, 45 MIN, 4-8 ÅR

18.00 – 18.50 GUD HJELPE MEG!

DET KOMMENDE TEATER, CORNERTEATERET KONGESALEN, 50 MIN. 10+

TORS DAG 12. NOVEMBER

10.00-10.50 GUD HJELPE MEG!

DET KOMMENDE TEATER, CORNERTEATERET KONGESALEN, 50 MIN. 10+

10.00 – 10.45 VEIEN HJEM

TEATER REFLEKSJON/BRANAR TÉATAR, LOGEN TEATER, 45 MIN, 4-8 ÅR

10.00 – 11.10 THE SHOP OF LITTLE HORRORS

PICKLED IMAGE, DNS TEATERKJELLEREN, 70 MIN, 12+

12.00 – 12.45 VEIEN HJEM

TEATER REFLEKSJON/BRANAR TÉATAR, LOGEN TEATER, 45 MIN, 4-8 ÅR

12.00 – 12.50 GUD HJELPE MEG!

DET KOMMENDE TEATER, CORNERTEATERET KONGESALEN, 50 MIN. 10+

17.00 – 18.10 THE SHOP OF LITTLE HORRORS

PICKLED IMAGE, DNS TEATERKJELLEREN, 70 MIN, 12+

18.00 – 18.45 HANNA & HEINZ

TEATER NIE, LOGEN TEATER, 45 MIN, 13+

18.00 – 19.00 HELT UTENFOR

DET KOMMENDE TEATER, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 60 MIN, 10+

19.00 – 20.15 1066 – SLAGET VED STAMFORD BRIDGE

STATSTEATRET, CORNERTEATERET KONGESALEN, 75 MIN. 12+

FREDAG 13. NOVEMBER

09.30 – 10.45 1066 – SLAGET VED STAMFORD BRIDGE

STATSTEATRET, CORNERTEATERET KONGESALEN, 75 MIN. 12+

10.00 – 10.45 HANNA & HEINZ

TEATER NIE, LOGEN TEATER, 45 MIN, 13+

10.00 – 11.10 THE SHOP OF LITTLE HORRORS

PICKLED IMAGE, DNS TEATERKJELLEREN, 70 MIN, 12+

10.45 – 11.45 HELT UTENFOR

DET KOMMENDE TEATER, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 60 MIN, 10+

11.45 – 13.00 1066 – SLAGET VED STAMFORD BRIDGE

STATSTEATRET, CORNERTEATERET KONGESALEN, 75 MIN, 12+

12.00 – 12.45 HANNA & HEINZ

TEATER NIE, LOGEN TEATER, 45 MIN, 13+

12.00 – 13.00 MALALA – EN PIKE MED EN BOK

TEATRET MØLLEN, DNS LILLE SCENE, 60 MIN, 12+

17.00 – 18.00 MALALA – EN PIKE MED EN BOK

TEATRET MØLLEN, DNS LILLE SCENE, 60 MIN, 12+

SCHEDULE

TUESDAY, NOVEMBER 10TH

10:00 – 10:35 WHO WANTS TO BE VIKTOR'S FRIEND?

AKERSHUS TEATER/ROBSUD & DEAN, LOGEN TEATER, 35 MIN, 6+

10:00 – 10:45 NICE GIRL

OPEN WINDOW THEATRE, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 45 MIN, 7+

10:00 – 10:50 HAMLET

TEATER JAGUAR, DNS TEATERKJELLEREN, 50 MIN, 10+

12:00 – 12:35 WHO WANTS TO BE VIKTOR'S FRIEND?

AKERSHUS TEATER/ROBSUD & DEAN, LOGEN TEATER, 35 MIN, 6+

12:00 – 12:45 NICE GIRL

OPEN WINDOW THEATRE, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 45 MIN, 7+

12:00 – 12:50 HAMLET

TEATER JAGUAR, DNS TEATERKJELLEREN, 50 MIN, 10+

19:30 – 20:30 THE TRENCH

LES ENFANTS TERRIBLES, CORNERTEATERET KONGESALEN, 60 MIN, 12+

WEDNESDAY, NOVEMBER 11TH

10:00 – 10:50 HAMLET

TEATER JAGUAR, DNS TEATERKJELLEREN, 50 MIN, 10+

10:00 – 11:00 THE TRENCH

LES ENFANTS TERRIBLES, CORNERTEATERET KONGESALEN 60 MIN, 12+

11:00 – 11:45 NICE GIRL

OPEN WINDOW THEATRE, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 45 MIN, 7+

12:00 – 13:00 THE TRENCH

LES ENFANTS TERRIBLES, CORNERTEATERET KONGESALEN, 60 MIN, 12+

17:00 – 17:45 THE WAY BACK HOME

TEATER REFLEKSJON/BRANAR TÉATAR, LOGEN TEATER, 45 MIN, 4-8 YEARS

18:00 – 18:50 SO HELP ME GOD!

DET KOMMENDE TEATER, CORNERTEATERET KONGESALEN, 50 MIN. 10+

THURSDAY, NOVEMBER 12TH

10:00 – 10:50 SO HELP ME GOD!

DET KOMMENDE TEATER, CORNERTEATERET KONGESALEN, 50 MIN. 10+

10:00 – 10:45 THE WAY BACK HOME

TEATER REFLEKSJON/BRANAR TÉATAR, LOGEN TEATER, 45 MIN, 4-8 YEARS

10:00 – 11:10 THE SHOP OF LITTLE HORRORS

PICKLED IMAGE, DNS TEATERKJELLEREN, 70 MIN, 12+

12:00 – 12:45 THE WAY BACK HOME

TEATER REFLEKSJON/BRANAR TÉATAR, LOGEN TEATER, 45 MIN, 4-8 YEARS

12:00 – 12:50 SO HELP ME GOD!

DET KOMMENDE TEATER, CORNERTEATERET KONGESALEN, 50 MIN. 10+

17:00 – 18:10 THE SHOP OF LITTLE HORRORS

PICKLED IMAGE, DNS TEATERKJELLEREN, 70 MIN, 12+

18:00 – 18:45 HANNA & HEINZ

TEATER NIE, LOGEN TEATER, 45 MIN, 13+

18:00 – 19:00 INSIDE OUTSIDE

DET KOMMENDE TEATER, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 60 MIN, 10+

19:00 – 20:15 1066 – THE BATTLE OF STAMFORD BRIDGE

STATSTEATRET, CORNERTEATERET KONGESALEN, 75 MIN. 12+

FRIDAY, NOVEMBER 13TH

09:30 – 10:45 1066 – THE BATTLE OF STAMFORD BRIDGE

STATSTEATRET, CORNERTEATERET KONGESALEN, 75 MIN. 12+

10:00 – 10:45 HANNA & HEINZ

TEATER NIE, LOGEN TEATER, 45 MIN, 13+

10:00 – 11:10 THE SHOP OF LITTLE HORRORS

PICKLED IMAGE, DNS TEATERKJELLEREN, 70 MIN, 12+

10:45 – 11:45 INSIDE OUTSIDE

DET KOMMENDE TEATER, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 60 MIN, 10+

11:45 – 13:00 1066 – THE BATTLE OF STAMFORD BRIDGE

STATSTEATRET, CORNERTEATERET KONGESALEN, 75 MIN, 12+

12:00 – 12:45 HANNA & HEINZ

TEATER NIE, LOGEN TEATER, 45 MIN, 13+

12:00 – 13:00 MALALA – A GIRL WITH A BOOK

TEATRET MØLLEN, DNS LILLE SCENE, 60 MIN, 12+

17:00 – 18:00 MALALA – A GIRL WITH A BOOK

TEATRET MØLLEN, DNS LILLE SCENE, 60 MIN, 12+

HVEM VIL VÆRE VIKTORS VENN?

WHO WANTS TO BE VIKTOR'S FRIEND?

MANUS OG REGI: KENNETH DEAN

TIRSDAG 10.11 KL. 10 OG 12

LOGEN TEATER

ALDER: 6+

TID: 35 MIN

**DIRECTOR AND SCREENWRITER:
KENNETH DEAN**

**TUES. NOV. 10TH 10:00 AM
AND 12:00 NOON.**

LOGEN TEATER

AGE: 6+

DURATION: 35 MIN

**WWW.AKERSHUSTEATER.NO
WWW.ROBSRUDOGDEAN.COM**

VIKTOR ER REDD FOR BOKSTAVEN V. Derfor er det vanskelig å presentere seg for folk og få nye venner. Dermed lever han hjemme i køyesenga si, der han har skapt sin egen verden.

En dag hører Viktor et dunk på loftet. Det dukker opp en pingvin, som IKKE heter Viktoria. Hun snur opp ned på livet hans ...

Akershus Teater / Robsrud & Dean

KENNETH DEAN har skrevet og regissert forestillingen i samarbeid med skuespiller GEIR ROBSRUD. De to har jobbet sammen i tospannet «Robsrud & Dean» i tjue år, og jobber nesten alltid med humor. Nå er de leid inn av Akershus Teater for å lage denne barneforestillingen.

VIKTOR IS TERRIFIED OF THE LETTER V. It's therefore difficult to introduce himself to people and to make new friends. He ends up living alone in his bunk bed where he has created his own universe. Until one day when there's a sound from the loft room and a penguin, whose name is NOT Viktoria, shows up. The penguin turns Viktor's life upside down...

Akershus Teater / Robsrud & Dean

ROBSRUD & DEAN have been working together for over 20 years. Mostly they make humorous performances. This time they are hired by Akershus Teater in order to make a performance for children.





SNILL

NICE GIRL

REGI: PRZEMYSLAW JASZCZAK
TIRSDAG 10.11 KL. 10 OG 12
ONSDAG 11.11 KL. 11.00
CORNERTEATERET
SØYLESALEN
ALDER: 7+
TID: 45 MIN

DIRECTED BY:
PRZEMYSLAW JASZCZAK
TUESDAY NOV. 10TH AT
10:00 AM AND 12:00 NOON
WEDNESDAY, NOV. 11TH
AT 11:00 AM
(CORNERTEATERET
SØYLESALEN)
AGE: 7+
DURATION: 45 MIN

WWW.OPENWINDOWTHEATRE.COM

SNILL er en forestilling for både barn og voksne basert på den populære boken «Snill» av Gro Dahle.

Lussi er en perfekt jente. Hun er ikke bare høflig, men også pen, flink og snill. Så perfekt at hun en dag blir usynlig. Lussis utrolige historie viser at man kan være lykkelig bare når man er seg selv. Forestillingen er en blanding av figurteater, skuespill og animasjon.

SNILL er produsert av Open Window Theatre som ledes av Dominika Minkacz Sira. Gruppen arbeider med kombinasjoner av skuespill, dukketeater og film/animasjon. Open Window Theatre har fokusert på nasjonalt og internasjonalt samarbeid for å utvikle sitt særegne uttrykk.

Nice Girl is a theatre performance for children and adults, based on a book by Gro Dahle. The play's protagonist, Lucy, is perfect in every way. Not only is she extremely well behaved, she is also pretty, clever and nice. She's almost too perfect to be real. One day Lucy becomes invisible. Lucy's incredible story seems to tell us that we can't really be happy if we fail to accept ourselves the way we are.

Nice Girl is an Open Window Theatre production run by Dominika Minkacz Sira. They present a mix of contemporary pantomime theatre, acting and animation. Through international collaboration, the group explores various inspirations in order to create a universal message.





HAMLET

REGI: LASSE BEISCHER

TIRS. 10.11 KL. 10 OG 12

ONS. 11.11 KL. 10

DNS TEATERKJELLEREN

ALDER: 10+

TID: 50 MIN

DIRECTED BY: LASSE BEISCHER

TUESDAY NOV. 10TH 10:00 AM

AND 12:00 NOON

WEDNESDAY NOV. 11TH

10:00 AM

DNS TEATERKJELLEREN

AGE: 10+

DURATION: 50 MIN

WWW.TEATERJAGUAR.SE

HAMLETS FAR ER MYRDET. Moren har giftet seg på nytt med hans onkel. Kameratene glir bort fra ham, og Ofelia, som han elsker, forstår ham ikke. En veldig uheldig situasjon.

Teater Jaguars *Hamlet* blir en illustrert klassiker fylt av kjærlighet og humor. Vi forflyttes 400 år tilbake, til et spennende familiedrama med mord, gal kjærlighet og en uventet plastpappa.

Teater Jaguar visjon er å lage meningsfullt teater med mottoet å ta unge tanker på alvor. Teater Jaguar byr på nyskreven dramatikk med et poetisk, musikalsk og lekent scenespråk.

HAMLET'S FATHER HAS BEEN MURDERED. His mother has remarried with his uncle. His friends are slipping away, and Ophelia, his love, doesn't understand him. Tough life! Shakespeare's play *Hamlet* becomes an illustrated classic, filled with love and humor. Rapidly moving with the laughter close at hand, the play takes us 400 years back to an exciting family intrigue.

Teater Jaguar creates theater for children and young people. The vision is to make meaningful theater with the motto: take young thoughts seriously. Teater Jaguar offers mainly contemporary drama with poetic, musical and playful stage language.





THE TRENCH

REGI:

JAMES SEAGER & OLIVER LANSLEY

TIRSDAG 10.11 KL. 19.30

ONSDAG 11.11 KL. 10 OG 12

(CORNERTEATERET

KONGESALEN)

ALDER: 12+

TID: 60 MIN

DIRECTED BY:

JAMES SEAGER & OLIVER LANSLEY

TUE NOV.10TH 19:30 PM

AND 12:00 NOON

(CORNERTEATERET

KONGESALEN)

AGE: 12+

DURATION: 60 MIN

WWW.LESENFANTSTERRIBLES.CO.UK

FORESTILLINGEN ER INSPIRERT av historien om gruvearbeideren som under første verdenskrig ble begravet i en tunell. Når redselen tar overhånd, oppdager han at i mørket er ikke alt slik det ser ut til å være. I denne avgrunnen møter han en ny og merkelig verden. I grenselandet mellom realitet og fantasi stiller han spørsmål ved hva som er virkelig, og hva som ikke er det, og om det i det hele tatt betyr noe?

Les Enfants Terribles har som mål å lage originalt, nyskapende og spennende teater som utfordrer, inspirerer og underholder. Kompaniet blander levende musikk, dukker, og fysisk teater.

A PLAY INSPIRED BY the true story of a miner who became entombed in a tunnel during World War One. As the horror threatens to engulf him, he finds that not everything in the darkness is what it seems as he starts to discover a new, strange world beneath the mud and death. Setting off on an epic journey of salvation, the boundaries between reality and fantasy blur as he questions what's real, what's not and whether it even matters?

Les Enfants Terribles is dedicated to creating original, innovative and exciting theatre that challenges, inspires and entertains. They are constantly pushing themselves to explore and develop new techniques and methods to tell stories, blending live music, puppetry and physical performance.





VEIEN HJEM

THE WAY BACK HOME

**REGI: BJARNE SANDBORG (DK),
MARC MAC LOCHLAINN (IE)**
ONSDAG 11.11 KL. 17
TORSdag 12.11 KL. 10 OG 12
LOGEN TEATER
ALDER: 4-8
TID: 45 MIN

DIRECTED BY:
**BJARNE SANDBORG (DK),
MARC MAC LOCHLAINN (IE)**
WED NOV. 11TH 17:00 PM
THUR NOV. 12TH
10:00 AM AND 12:00 NOON
LOGEN TEATER
AGE: 4-8
DURATION: 45 MIN

WWW.REFLEKSJON.DK
WWW.BRANAR.IE

NÅR GUTTEN OPPDAGER et propellfly på rommet sitt, gjør han det som alle unge eventyrere ville gjort; Han flyr ut i det ytre rom! Langt fra Jorden streiker motoren, og gutten må nødlande på månen. Han er ikke alene, også en liten marsboer har nødlandet der. Marsboer eller menneske, det er det samme når man har bruk for en venn! Ordløst dukketeater om å overvinne frykten for det ukjente.

Teater Refleksjon & Branar Téatar har til sammen produsert mer enn 30 forestillinger for barn. Teaterkompaniene har hver sin måte å gjøre ting på, men har til felles et ønske om å fortelle små historier om de store tingene i livet ved hjelp av dukker, animasjoner og lite eller ingen tale.

WHEN A BOY DISCOVERS a single-propeller airplane in his closet, he does what any young adventurer would do; He flies to outer space! Millions of miles from Earth, the plane begins to sputter and quake. The fuel tank is empty, and the boy must execute a daring landing on the moon. But as it turns out, he is not alone up there. *The Way back Home* is a simple yet profound tale about conquering the fear of the unknown and of the making of a great friendship.

Teater Refleksjon and Branar Téatar have all together produced more than 30 performances for children. Their common ground is a dedication to devising as a creative method, using puppets and animation in the performances





GUD HJELPE MEG!

SO HELP ME GOD!

REGI: RASMUS ASK

ONSDAG 11.11 KL. 18

TORS DAG 12.11 KL. 10 OG 12

CORNERTEATERET

KONGESALEN

ALDER: 10+

TID: 50 MIN

DIRECTED BY: RASMUS ASK

WED NOV. 11TH KL.18:00 PM

THURS NOV. 12TH

10:00 AM AND 12:00 NOON

CORNERTEATERET

KONGESALEN

AGE: 10+

DURATION: 50 MIN

WWW.KOMMENDETEATER.DK

KIM GLEMMER SEG BORT, og lar tiden stå stille. Han skriver sin bekymringsliste på toalettdøren.

Gud døde jo som kjent i 1536 da reformasjonen ble innført i Danmark. Det er egentlig synd, for vi kunne virkelig hatt bruk for ham i dag til å løse ulike problemer. Det er rikelig med ting å bekymre seg for; bestemor som er kreftsyk, naboens hund som er overkjørt, og lillesøster som har stjålet penger fra mor og truer Kim med å gi ham skylden hvis han sladrer.

Det Kommende Teater spiller nyskrevet dansk dramatik. Det er et turnerende teater, som reiser rundt i landet og spiller oppsøkende teater for barn, unge og voksne.

KIM FORGETS ABOUT TIME and place and writes all his worries on the loo-door. God died in 1536 when the reformation arrived in Denmark. What a shame, with all the horrors today. There is a lot of things to worry about; a sick grandmother, a dog that's been hit by a car, and his little sister stealing money from mum, threatening to give him the blame if he tells on her.

Det Kommende Teater performs contemporary Danish drama for a great range of audiences that includes children and youth as well as adults. The company is also a traveling theatre –both nationally and internationally.





THE SHOP OF LITTLE HORRORS

REGI: EMMA WILLIAMS

TORS DAG 12.11 KL. 10 OG 17

FREDAG 13.11 KL. 10

DNS TEATERKJELLEREN

ALDER: 12+

TID: 70 MIN

DIRECTED BY: EMMA WILLIAMS

THURS NOV. 12TH

10:00 AM AND 17:00 PM

FRI NOV. 13TH

10:00 AM

DNS TEATERKJELLEREN

AGE: 12+

DURATION: 70 MIN

WWW.PICKLEDIMAGE.CO.UK

WWW.THENORTHWALL.COM

EN MØRK, MORSOM og skrudd forestilling om en støvete butikk i utkanten av ingensteds. Innehaver Albert Grimlake er besatt av dukker, spesielt buktalerdukker, som ligner forbausende mye på hans tidligere familiemedlemmer og kunder. Albert innser at han begynner å bli gammel, og han har ingen arvinger til å overta hans dukkeimperium. Helt til Eric dukker opp. Han er ung, ivrig og han har sett alle Muppet-filmene flere ganger.

Pickled Image ble opprettet i 2000 og har spesialisert seg innen figurteater. Kompaniet høster stor internasjonal anerkjennelse og har vunnet utallige priser for sine mørke og humoristiske produksjoner

ALBERT GRIMLAKE SITS in his cobwebbed shop surrounded by his puppets, each face lovingly crafted by his own hand. But Albert is growing old and time is running out to find someone to keep the shop open, to breathe life into his creations. Enter Eric, a young Muppet fan, eager to learn.

Pickled Image specializes in puppetry for live performance and theatre. Since it's inception the company has gained international recognition and numerous awards for their darkly humorous visual productions.





HANNA & HEINZ

REGI: KJELL MOBERG

TORS DAG 12.11 KL. 18

FREDAG 13.11 KL. 10 OG 12

LOGEN TEATER

ALDER: 13+

TID: 45 MIN

DIRECTED BY: KJELL MOBERG

THURSDAY NOV. 12TH

18:00 PM

FRIDAY NOV. 13TH

10:00 AM AND 12:00 NOON

LOGEN TEATER

AGE: 13+

DURATION: 45 MIN

WWW.NIE-THEATRE.COM

NORSKE HANNA GIFTET seg med en tysk soldat under krigen. Etter krigen ble hun sendt ut av landet og fratatt sitt statsborgerskap. Hun ender opp i Øst-Tyskland, og når jernteppet faller sviner håpet om å vende tilbake til hjemlandet. Hanna kjemper for sin rett i 58 år. Med utgangspunkt i denne sanne historien har NIE skapt en forestilling fylt av musikk, humor og livskraft. En fortelling om håp, kjærlighet, tap av identitet, og om kamp for rettferdighet.

New International Encounter (NIE) består av teaterarbeidere fra ulike europeiske land og kunstneriske tradisjoner. De forskjellige språkene brukes aktivt for å få fram motsetninger, misforståelser og forvirring i forestillingene. NIE bruker musikk, lys, lyder, klovning, tragedie, dukker og sang for å skape et levende teater.

HANNA & HEINZ IS BASED on the true accounts of a Norwegian woman who married a German soldier during the war. After being driven out of Norway in 1945 she ended up in Eastern Germany. As the Iron Curtain cut off all hope of getting back, Hanna fought the Norwegian government through letters for 58 years with one aim: no one shall be punished for being in love.

New International Encounter (NIE) is an international company that makes award-winning theatre performances through a mix of physical theatre, multiple languages, live music, storytelling and a European ensemble.





HELT UTENFOR

EN STAND UT TRAGEDIE OM MINORITETENES FALL

INSIDE OUTSIDE

A STAND OUT TRAGEDY ABOUT THE FALL OF MINORITIES

MANUS/REGI/SKUESPILL:

SØREN ZACHO RUBY

TORS DAG 12.11 KL 18

FREDAG 13.11 KL 10.45

CORNERTEATERET

SØYLESALEN

ALDER: 10+

TID: 60 MIN

SCRIPT/DIRECTOR/ACTOR:

SØREN ZACHO RUBY

THU NOV. 12TH 18:00 PM

FRI NOV. 13TH 10:45 AM

CORNERTEATERET

SØYLESALEN

AGE: 10+

DURATION: 60 MIN

WWW.KOMMENDETEATER.DK

DET KOMMENDE TEATER sikter seg denne gangen inn på de sosiale spillereglene, og har i denne forestillingen satt seg fore å behandle alle de normer og regler man må følge for å fremstå som normal, vel-oppdragen, likendes, velpleid og selvsikker, når man omgås andre, eller befinner seg i det man tror er et ubevoktet øyeblikk.

Det Kommende Teater spiller nyskrevet dansk dramatikk. Det er et turnerende teater, som reiser rundt i landet og spiller oppsøkende teater for barn, unge og voksne.

WHAT ARE WE TO DO with all the outsiders of the society? What are the «Do's and don't's» in social life? Disclosure is the second commandment, though less colorful. *Inside Outside* is in no way political. That's a promise! *Inside Outside* is a solo-performance, and is as visual as wordy.

Det Kommende Teater performs contemporary Danish drama for a great range of audiences that includes children and youth as well as adults. The company is also a travelling theatre, both nationally and internationally.



10+

60



1066

SLAGET VED STAMFORD BRIDGE

1066 THE BATTLE OF STAMFORD BRIDGE

REGI OG MANUS: YNGVE SUNDVOR

TORS DAG 12.11 KL. 19

FREDAG 13.11

KL. 09.30 OG 11.45

CORNERTEATERET

KONGESALEN

ALDER: 12+

TID: 75 MIN

DIRECTOR AND SCREENWRITER:

YNGVE SUNDVOR

THU NOV. 12 TH 19.00 PM

FRI NOV. 13 TH

09.30 AM AND 11:45 AM

CORNERTEATERET

KONGESALEN

AGE: 12+

DURATION: 75 MIN

WWW.STATSTEATRET.NO

STATSTEATRET ANGRIPER NORGESHISTORIEN og kongesagaene med dødsforakt. Det du trodde du visste om det berømte slaget i 1066 kan bli snudd på hodet når de rutinerte skuespillerne går løs på historien. En tragikomedie om et av de verste slagene i norsk historie; 5000 nordmenn mistet livet i forsøket på å erobre England. Møt fire svette menn, som med vekslende imponerende fysikk gir alt for Norge!

Advarsel: Inneholder meget eksplisitt språk, samt menn som kysser. Det vil også bli stekt vafler, hvilket kan medføre stekeos.

Statsteatret er en omreisende teatertrupp med sansen for det historiske. Vi gir deg hele norgeshistorien. Fritt tolket, men garantert stor liten teaterkunst.

STATSTEATRET SHAKES THE HISTORY of Norway and royal sagas with irreverent resolve. What you thought you knew about the famous battle in 1066 can be turned upside down when these experienced actors take on the story. A tragicomedy about one of the worst battles in Norwegian history; 5,000 Norwegians lost their lives in the attempt to conquer England. Meet four sweaty men with varying impressive physique who give their all for Norway!

Warning: It will be used a very explicit language, as well as men who kiss.

Statsteatret A traveling theater troupe with a flair for the historic. We present the entire history of Norway, interpreted freely, and with a guarantee of great theatre on a small scale.





MALALA EN PIKE MED EN BOK

MALALA A GIRL WITH A BOOK

REGI: NIKOLAJ MINEKA

FREDAG 13.11 KL 12 OG 17
DNS LILLE SCENE

ALDER: 12+

TID: 60 MIN

DIRECTED BY: NIKOLAJ MINEKA

FRI NOV. 13TH 12:00 NOON
AND 17:00 PM
DNS LILLE SCENE

AGE: 12+

DURATION: 60 MIN

WWW.TEATRETMOELLEN.DK

ET BARN, EN LÆRER, EN BOK og en penn kan forandre verden. Malala er piken som ikke tar imot ordrer fra Taliban. Hun kjemper for kvinners rettigheter til å få en utdanning. Malala har gjort seg fortjent til hele verdens beundring, til tross for sin unge alder. Historien blir fortalt gjennom en kvinnelig forfatter som forundres og setter spørsmålstegn ved sitt eget, og Vestens, syn på situasjonen i Pakistan, på samme tid som hun forteller historien om Malala.

Forestillingene til **Teatret Møllen** er kjent for sin karakteristiske visuelle estetikk og atmosfære, full av illusjoner, musikk, subtile komposisjoner, en uvanlig fortellerstil og interessante oppfatninger av samtiden. Alt dette for å skape et interessert og responderende publikum.

MALALA IS THE GIRL who does not take orders from the Taliban. She is the girl who fights for women's and girls' right to an education, despite the ban. Malala has earned the admiration of the world, despite her young age. The story is told through the eyes of a female writer who, as she tells the story of Malala, wonders and questions her own, and the whole Western World's, view of the situation in Pakistan.

The performances of **Teatret Møllen** are known for their characteristic visual aesthetics as well as an illusory atmosphere with music, subtle composition, a conception of the present and an unusual narrative style. All to create an interested and responding audience.





FARVEL DO WIDZENIA ADJÖ GOODBYE FARVEL SBOHEM BEANNACHT SNAKKES

Vestlandske Teatersenter

Tlf.: 55 30 21 40

E-post: info@teatersenter.no

www.teatersenter.no/mmm

Program- og logistikkansvarlig: Jeanette Magnussen Kjær

Produsent/ Administrasjonsansvarlig: Frøydis Otre

Web- og informasjon: Vivian Midtsveen

WWW.TEATERSENTER.NO/MMM



FESTIVALEN STØTTES AV

Bergen kommune, Hordaland fylkeskommune, Grieg Foundation, Norsk Kulturråd, Bergens Riksmålsforening

FESTIVALSCENER

Cornerteateret: Kongesalen og Søylesalen, Den Nationale Scene: Teaterkjelleren og Lille Scene, Logen Teater